

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

CUESTION RESUELTA

EL TRIUNFO DE LA JUSTICIA

En 9 de Abril del año último empezamos a ocuparnos de la importante cuestión del tributo extraordinario sobre los beneficios de guerra, en Francia, y con referencia a este asunto recibimos anteayer de París el siguiente telegrama:

«Director SÓLLER.—Sóller.

»Asociación Española Importadores ruega informe compatriotas solución arbitraje beneficios guerra es oficial y en todo favorable derechos españoles.—Presidente, Arbona.—Secretario, Viñas».

Al recibir el transcrito telegrama, en el que se nos participaba el éxito logrado en la reclamación interpuesta contra la vejatoria exacción de que se quería hacer objeto a nuestros compatriotas residentes en la vecina República, sentimos una de las más grandes satisfacciones.

Ante nuestra vista se dibujaba el éxodo de los nuestros, buscando en tierra extraña protección y amparo que no encontraban en el burocratismo oficial sometido a la corruptela del odioso papel sellado, mientras una ley injusta vulneraba sus derechos y abusaba torpemente de la debilidad ajena, apoderándose de intereses que debieron ser sagrados y que fueron por el esfuerzo y el trabajo acumulados tras dolorosos días de angustia y de fatiga.

En lejanas tierras, los hijos de Sóller veían el fisco amenazador imponiéndoles el pago de gabelas de que estuvieron siempre exentos en virtud de tratados solemnemente estipulados, y hasta aquí llegaron sus protestas, y las frases de condenación surgieron de todos los labios; el SÓLLER terció en la contienda, y gentil y abnegadamente, como cumple a su historia, como vocero de la opinión, como servidor de la verdad y del bien, recogió el sentir unánime de los vejados e inició, franca y leal campaña, noble y austera actitud, de la que es resultado el expresivo telegrama que nos sugiere este comentario.

Secundáronnos briosamente nuestros compañeros palmesanos, primeramente *La Última Hora* y después *El Día* y *La Almudaina*, amén de una discusión parlamentaria promovida por el Marqués de Buriel, de distintas gestiones oficiales de las Cámaras y de una petición colectiva de los Ayuntamientos de Mallorca a S. M. el Rey, iniciada, como recordarán nuestros lectores, por el de esta ciudad.

La labor penosa, constante, permanente, no interrumpida ni terminada jamás, sin los goces estéticos de la preparación, de la contemplación y del éxito, sin la fruición científica de la meditación, sin el placer vanidoso del aplauso, sin otro premio tal vez que la satisfacción de haber prestado a la verdad y al bien los más útiles, los más valiosos, los más eficaces y los más

permanentes, aunque los más desconocidos servicios, tiene hoy su compensación viendo conseguido, por ese desinteresado esfuerzo, lo que no lograron el mundo oficial con su dificultosa tramitación diplomática.

¡El éxito del periodista! A fe que nos envanece. Realizamos abnegadamente y con altruismo la campaña, anatematizando el abuso y coadyuvando para convertir a la verdad y para el bien fuerzas de tan incontrastables efectos, y vemos con complacencia suma la favorable cuanto anhelada solución que ha sido fruto sabroso de aquellos nuestros esfuerzos.

Nada de adulación, que por lo que tiene de poder el periodismo sería repugnante; pero hágasenos justicia, y cuando el periódico, por su historia, por deber, por amor a la verdad y sacrificándose por ella ha aportado su grano de arena a la obra patria, dígame sin eufemismos y enalézcase a los héroes anónimos que lograron despertaran de su letargo los dormidos al impulso del artículo vibrante, sereno, ecuánime, que vivió un día para morir al siguiente, pero no sin dejar la semilla feliz, que tarde o temprano había de germinar en holocausto de la verdad y del bien, emblemas que flamearon siempre en las columnas del SÓLLER.

Enhorabuena a quienes han logrado que se les hiciera justicia; enhorabuena a quienes se asociaron a la protesta: al Ayuntamiento de esta ciudad que la mantuvo gallarda y vibrante, a los elementos todos que recogieron nuestros argumentos para hacerlos valer donde fué necesario; enhorabuena a todos, que al SÓLLER, que inició la campaña y la sostuvo briosamente en defensa de intereses que, sin ser suyos, los estimó dignos de todo respeto, bástale para satisfacción el éxito conseguido.

Sección Literaria

LA CEGUERA DE LOS PADRES

II
(Conclusión)

Después de la escena que dejamos relatada cambió casi por completo la vida en casa de los Casaleyes.

D. Enrique, ante la forma negativa de Rosario, que derrumbaba toda posibilidad de salvarse de la ruina, y viendo en la actitud de su hija no un verdadero afecto, sino una muy grave falta de amor filial, no pudiendo comprender como ella podía sacrificar su cariño de hija por otro (no viendo, empero, que éste representaba para ella la felicidad) y además azuzado por temores y el miedo al «que dirán», la ruina que el mismo se había labrado y el verse en una posición deshonorosa, había cambiado aquel cariño y veneración que sentía por su hija por una apatía agria y cruel.

Rosario aceptaba tristemente la actitud de su padre. Le dolía como algo

verdaderamente muy suyo la posición en que él (y todos) se encontraba. A veces se reprochaba el no sacrificarse en holocausto de amor filial, pero inmediatamente aparecía ante su mente la figura del que sería su esposo: una figura de labrador y jugador, y por asociación de ideas se encontraba con éste, arruinado, de dinero y de moral.

«Quizás—pensaba ella—me hubiera sacrificado antes, hace dos meses, cuando no conocía a Jacinto; ahora es muy tarde.

La buena de Doña Rosa era la que estaba más apurada... en cierto modo.

Su tiempo lo dividía entre hablar con su esposo y procurar que éste cambiara su actitud y al mismo tiempo animándole, y hablar con Rosario, aconsejándola y haciendo lo posible para que se sacrificase y así salvara a todos. Pero tanto en una como en otra parte no encontraba la contrición que ella hubiera deseado, por lo que casi siempre terminaba imitando a Jeremías.

Así habían pasado dos semanas. Charito y Jacinto no habían dejado de verse. Ella había tenido que usar de subterfugios para que él no adivinara todo lo sucedido en su casa, aunque sabía muy bien que Jacinto no cambiaría por eso. La familia de éste había aprobado su elección y Doña Guadalupe (una argentina, *na más*) estaba encantada con su futura nuera, a la que conoció casualmente en la Castellana.

—Niño, si tú la vieses—le contaba más tarde a su esposo—te quedarías encantado es *presiosa, na más*. Y *jabla* que te quedas en Be én de tan simpática. *Mha gustao* y creo que serán una *felisidá* continua, *na más*.

Y otro día, también casualmente, la conoció él, y como su esposa le había dicho, quedó encantado, *na más*..

Y Doña Guadalupe, en sus ratos de ocio, empezó a bordar unas camisitas...

**

Con la oposición de su padre, pero con el derecho que le daba el ser mayor de edad, Rosario se iba a unir a Jacinto. Este acontecimiento se había precipitado a causa... ¡bien! para el público, porque Jacinto tenía que ir a la Argentina para arreglar unos asuntos de su padre y de una vez harían el viaje de novios, regresando por Nueva-York... Pero la verdad era que Rosario no podía seguir más tiempo en su casa. Su padre continuaba inflexible. La suerte le había favorecido ahora, y esto, unido a la venta de cuadros y objetos antiguos, le ayudó a arreglar algo sus asuntos; sin embargo, no podía perdonar nunca el que su hija, en el momento en que más necesitaba de su ayuda, le desobedeciera y no supiera sacrificarse por él.

—No tiene corazón—decía, y no veía que era el corazón el que había hecho un papel muy importante en ese drama de familia.

Sin embargo, así como es de humanos el errar, por lo mismo es de humanos el cambiar de opiniones, sobre todo cuando uno acaba por convencerse de que las que sustentan son equivocadas.

Y D. Enrique, a medida que se acercaba el día de la boda de su hija se sentía más atraído a ella.

—Tenía razón—pensaba—¿por qué tenía ella que sacrificarse por mí? ¿No he sido yo mismo, su padre, el que ha traído la ruina aquí? Y si vendiendo recuerdos de familia y absteniéndome de jugar he logrado pagar mis deudas, ¿por qué estar enojado con ella?

Así fué que Rosario, rebosando felicidad, cayó en los brazos de su padre.

—Hija mía—le dijo éste emocionado—perdóname mi ceguera. Vas a ser dichosa, porque lo mereces. Y mientras tú, camino de América, logras la felicidad, yo en Marruecos lucharé por el honor de España y por mi honor, que yo mismo he ultrajado.

S. MARQUÉS.

Londres, Junio 1922.

TU AMOR Y EL MIO

Dicen que si un corazón ciego por otro delira, gime lleno de afición y tristemente suspira... suspiros del corazón.

Soné que fuese tu amor mi manantial de delicias; pero encuentro en mi dolor que hace frías tus caricias la frialdad de tu amor.

¡No hallo, no, fuego en tus ojos ni delirio en tus abrazos, ni sed en tus labios rojos! ¡Tú no tiemblas en mis brazos, ni a tí te quemau mis ojos!

¿Será que tu corazón no experimenta a mi lado las ansias de la pasión? ¿Será que tienes gastado el fuego del corazón?

No sólo amor, es locura lo que hallar quisiera en tí; ardiente, ciega ternura, esto que encuentras en mí, que, más que amor, es locura.

Amor sin grandes placeres, amor sin grandes dolores, ese amor que tú prefieres ¡no tiene espinas, ni flores, ni dolores, ni placeres!

Yo quiero un amor eterno, no una pasión transitoria; quiero un dolor del infierno o una dicha de la gloria: placer o dolor eterno.

Ni con mis besos te inflamas, ni con mis ansias te hieres: ¡Nunca me ames, si así me amas! ¡Odíame, si así me quieres! ¡Nieve no, yo busco llamas!

GERMÁN LEGUÍA Y MARTÍNEZ.

CONSEJOS A LAS MADRES

La cuna

La necesidad y la experiencia han hecho al hombre modificar constantemente sus condiciones de vida. Así como las obras del instinto son perfectas y llenan plenamente el fin para que fueron creadas, las de la inteligencia son siempre susceptibles de modificación y perfeccionamiento. Las hormigas y las abejas contemporáneas, construyen sus panales y sus laberintos subterráneos, exactamente igual a los que construían los insectos de la misma clase al principio del mundo, y, contrariamente, las habitaciones humanas son radicalmente distintas en cada época. Desde la caverna tenebrosa del hombre primitivo, al Partenón ateniense, desde el carro nómada de los Hunos, a cualquiera de los chalets modernos, la evolución no cesa. El hombre va encontrando siempre necesidades nuevas; lo que para nuestros abuelos era superfluo, es para nosotros imprescindible, y así nuestra vida y nuestros hogares se modifican. A los inmensos salones de espesos muros y angostos ventanales, han sucedido los fumoirs modernistas, tan claros, tan alegres y tan cómodos. En lo que a la comodidad se refiere, si que hemos ido ganando; ¡esos maravillosos butacones ingleses, tronos de la pereza, esos divanes a la turca, llenos de

tímidos almohadones!, ¿son, acaso, descendientes de aquellos rígidos siales y aquellos escabechos molestos? Claro que lo son, pero, ¿verdad que no lo parecen?

Ante la cunita confortable y limpia de vuestro hijo, ¿no habéis pensado nunca cómo serían, antiguamente, los lechos de las criaturas?

Vamos a decíroslo, más que a título de curiosidad, como fundamento higiénico que nos lleve, como de la mano, a sentar las condiciones que debe reunir el pequeño mueble.

Entre los lacedemonios, la cuna del hijo estaba formada por el propio broquel o escudo con que el padre defendía su cuerpo en las batallas. ¡Qué ruda poesía la de tal costumbre! Sobre el broquel abollado por los golpes y salpicado por la sangre del enemigo, que representa el odio, la cabecita rubia del niño, dormido, que pregonaba el amor...

La cuna de los hebreos era un tronco de árbol ahuecado; la de los griegos, una cesta redonda y plana; entre los latinos, la «artesa», que aún se ve en algunas regiones de España y de Francia.

Hasta el siglo IX no aparece la cuna, propiamente dicha, constituida por un cesto de mimbre de forma oblonga, con tiras de lienzo para sujetar al niño, y montada sobre dos trozos de madera muy bajos, constituyendo ya un rudimento de cama pequeña. En el siglo XIV, la cuna se eleva un poco más, apoyándose en un soporte suelto, y, por fin, en el siglo XVI, se guarnece de cortinas, y constituye un mueble de tanta importancia como cualquier otro de los indispensables al hogar.

Actualmente, la cama del niño ofrece variedades infinitas, en las que la fantasía del constructor a veces choca con los preceptos de la higiene; por eso sólo indicaremos aquí los modelos más prácticos y más aceptables.

La cuna debe ser de armadura de hierro pintado al esmalte blanco. No tendrá, como otras camas, esquinas muertas o adornos difíciles de limpiar; las barandillas, de altura suficiente para impedir la caída del niño, han de poderse bajar fácilmente, y el fondo de la cuna tendrá la elevación necesaria para que la madre, o la persona encargada de la criatura, pueda atenderla sin necesidad de doblarse como si fuera a coger un objeto del suelo. Los colchones más a propósito son los de crin, y aun los de lana, a condición de que está esté bien apretada. La cuna del niño ha de ser más bien dura, para evitar vicios o desviaciones de la columna vertebral. Los colchones y las almohadas de pluma deben rechazarse por esta causa. Sobre el colchón se colocará una tela impermeable, y luego las sábanas, de algodón mejor que de lienzo.

Según la temperatura de la alcoba, se le abrigará, más o menos, con mantitas de lana, y hasta con un edredón ligero de pluma.

¿Se debe acunar al niño? A priori hemos de rechazar esa práctica, y, ¡sin embargo!, si es la madre la que mece suavemente a su hijo, mientras le dice una canción de cuna, que va adormeciéndole..., ¡nada, que no vemos el peligro por ninguna parte! ¡Mézanle ustedes! Pero no digan que se lo ha dicho

EL DOCTOR OX.

De actualidad

El presupuesto de enseñanza

Se está discutiendo el presupuesto de Instrucción pública; como siempre, hay oradores que lo consideran insuficiente, dadas las necesidades modernas de la enseñanza; los ministros procuran recabar una mayor cifra para mejorar la instrucción, y las circunstancias por qué atravesamos y por lo visto hemos atravesado siempre, impiden a los consejeros de la Corona acceder a los deseos de su compañero el titular de la Instrucción pública. En el debate se repiten todos los tópicos referentes a la cultura y a las consecuencias de la ignorancia nacional.

Todo esto se repite en cada discusión de presupuestos, y adelantamos muy poco o nada en materia de enseñanza pública. El fracaso del Estado en este punto se revela observando cómo todo el que puede lleva sus hijos a los establecimientos de enseñanza privada y huye de los oficiales. Inútil querer atribuir a esta preferencia razones sectarias: el público va a los centros privados porque son mejores que los oficiales. Así se da el caso de que los hijos de los hombres de ideas más radicales, vayan a instruirse y educarse en las escuelas regentadas por comunidades religiosas. Se educa mejor y se enseña más; en cuanto a material de enseñanza en las materias técnicas, se da el caso de que lo tienen mejor los centros particulares que los establecimientos del Estado, y esto sí que es asombroso, dado lo que hoy cuesta todo aparato de los que son indispensables para el conocimiento de determinadas ciencias.

¿Por qué sucede esto?

Sencillamente porque al Estado le falta dirección y un plan constante de enseñanza que metodice sus funciones y regule los conocimientos; los ministros de Instrucción pública se suceden con la rapidez que todos observamos; cada cual lleva su pensamiento propio; algunos no llevan ninguno, y así no hay orientación fija en la educación y cultura nacional. Hay escuelas profesionales que en pocos años han pasado a depender sucesivamente de tres ministerios, y ahora empiezan a crearse escuelas en distintos centros ministeriales para la enseñanza de las materias cuya gestión les corresponde.

De tal modo desconfía el Estado de lo mismo que enseña, que un alumno a quien, por ejemplo, ha dado el título de sobresaliente en Algebra en uno de sus estableci-

mientos, tiene que volver a examinarse de la misma asignatura en cuanto intenta seguir otra carrera del Estado o tomar parte en una oposición de las que éste convoca. Un abogado con todas las notas brillantes de las asignaturas de su facultad, no puede ser juez si no vuelve o justificar sus conocimientos en una oposición. El Estado no tiene confianza en los títulos que él mismo otorga.

En la época presente bien confirmado está que las enseñanzas puramente técnicas, las que se refieren al desarrollo material de la riqueza, al progreso industrial y agrícola, a la aplicación de los progresos científicos al trabajo, son las que ofrecen mayor porvenir y las que más necesita la sociedad y el individuo, dadas las condiciones de la vida moderna. Orientada en esta tendencia la enseñanza pública, se tendería ya una marcha segura; pero entiéndase bien que este plan debería comenzar desde la escuela primaria. Y ésta es la célula de la cultura y educación nacional y ésta la enseñanza que vive más abandonada. Filántropos amanes de la cultura patria suelen dejar legados a su muerte para la construcción de escuelas, pero como es natural ninguno pone condiciones que pudiéramos llamar pedagógicas para el desarrollo de su fundación; entran en la regla general y pasan a ser escuelas del Estado en las mismas normas docentes que todas las demás. Con estos legados y con las escuelas congregacionistas todavía resulta que son millares los niños que no tienen escuela a donde acudir y que por fuerza habrán de ser analfabetos. No se puede mantener este estado de cosas y gastar al mismo tiempo una porción de millones en Instrucción pública. Si hay tanto niño que no puede aprender ni la cartilla, el dinero del presupuesto se gasta mal; no se reparte a proporción de las necesidades del país en este orden de cosas.

Castelar, tan aficionado a las grandes síntesis, asentaba los Estados modernos en estos tres puntos: servicio militar obligatorio, sufragio universal obligatorio y primera enseñanza obligatoria. De ellas hemos establecido dos, y de la tercera no nos ocupamos por el fundado temor de no poderla cumplir. ¿Cómo se va a exigir en muchas localidades la asistencia a una escuela que no existe, o que es insuficiente para el número de alumnos que tienen derecho a que se les instruya y eduque?

Todo esto, sin embargo, puede que tenga menos importancia que el desconoci-

miento de los ministros de Instrucción pública del influjo que puede tener la enseñanza pública en el problema social. Quizá es al ministerio de Instrucción pública al que más afecta esta contienda entre el capital y el trabajo y el que puede hacer más para suavizar la lucha. La cultura del obrero es uno de los factores de la contienda que exige mayor atención del poder público. Desde la escuela se puede preparar su mayor aptitud y en la escuela se pueden sembrar los gérmenes de amor a la justicia y de odio a la violencia; la afición al trabajo, la habilidad técnica que le asegure un buen rendimiento en su profesión, la conciencia de su derecho, el conocimiento de su deber, el respeto al derecho de los demás, la sumisión a la ley, todo lo que constituye al ciudadano honrado y útil a sí propio y a su patria, puede tener por base la educación e instrucción de la escuela de primeras letras, si la enseñanza se metodiza en esa dirección y si, pagando bien al maestro, se le exige que sea un verdadero sacerdote de la cultura, abnegado y convencido de su altísima misión social.

Para esto se necesita un presupuesto nuevo de Instrucción pública, totalmente distinto del que ha formado la rutina, y un plan meditado y consciente, es decir, que se sepa a ciencia cierta su fin y objeto.

Mientras esto no se haga, la discusión del presupuesto de Instrucción pública será siempre la misma: lamentaciones por el analfabetismo, consideraciones sobre la imposibilidad de hacer reformas importantes por falta de recursos y aumento anual de los gastos sin verdadero beneficio para la enseñanza pública.

Por razones políticas suele algún ministro sorprendernos con un vasto plan de reformas, que cuestan caras porque se refieren casi siempre a personal; como son irrealizables, el ministro se marcha después de haber adquirido una fácil popularidad entre los que esperaban ser agraciados. Este caso se ha dado ya muchas veces en estos últimos años, lo que prueba que aquí, hasta lo que hay más sagrado en la administración, como lo es la enseñanza, se toma por pedestal para maniobras de partido.

Repetimos que hoy la escuela debe estar constituida atendiendo al problema social ante todo. A quien le extraña esta afirmación le diremos que las organizaciones obreras lo primero de que se ocupan es de establecer escuelas sectarias que eduquen al niño para los fines que ellos persiguen.

Este hecho explica bien cuál es la obligación del Estado en materia de enseñanza ante el problema social.

El presupuesto actual de Instrucción, después de los discursos estériles del Congreso, pasará al Senado, donde en una sola sesión se harán algunas observaciones y será ley, continuando la rutina y el barullo por un año más.

¿Sabe Dios cuántos ministros tendrán que intervenir en la ejecución de este presupuesto y en la preparación del próximo! Esto garantiza que el futuro será como el presente y como los anteriores, porque ninguno tendrá tiempo de ocuparse seriamente de la materia.

Entretanto, la juventud seguirá apartándose de la enseñanza oficial y acudiendo a la privada, para testimoniar de un modo permanente la incapacidad del Estado.

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

El pontífice bendice a los españoles

Habíamos venido a Roma de todas las partes del mundo, sedientos de encontrar allí, a los pies de Jesús Sacramentado, esa paz que tantas conferencias políticas no han conseguido todavía.

Las mujeres trajimos a la Conferencia internacional católico-femenina el relato de nuestros diferentes trabajos. España me había pedido que la representara, y acepté con entusiasmo.

El Padre Santo, enterado por el cardenal Merry del Val, nuestro protector, del curso de nuestras conferencias, bendijo nuestra buena voluntad con un cariño verdaderamente paternal, y al saludar a los congresistas eucarísticos del universo entero, reunidos en el patio del Belvedere,

les dijo: «Las mujeres os habían ya precedido; siempre las primeras las mujeres, lo mismo en el sepulcro que al pie de la cruz». Qué hermoso era oír al Padre Santo decir a los pueblos: «Olvidad la guerra; postrados ante Dios, daos la mano como hermanos. Sólo Dios puede dar esa paz, que no ha encontrado todavía el mundo, porque les falta el verdadero fundamento. La paz vendrá, ya está en camino.» ¡Para oír esas palabras de sus labios había yo venido con mis hijos a Roma! Era tarde espléndida de mayo; el Papa, sobre el estrado, con su traje blanco, rodeado de todos los prelados de diferentes países, razas y ritos, representaba lo catolicidad, la universalidad de la Iglesia de Jesucristo. A sus pies, muchos que, como mi hijo Adalberto, habían estado frente a frente para defender sus respectivas patrias. Todos pendientes de las palabras del Padre común, que les bendecía a todos por igual, asegurándoles que es la obligación de cada uno querer y servir, ante todo, a su patria; pero respetar los sentimientos de los demás y ayudarse mutuamente. Cuando terminó, se confundieron en un rugido estruendoso, que debió oírse fuera de los muros del Vaticano, los vivos, los hurras y los hoch.

Los vivos eran los más.

En todas las calles, iglesias y hoteles, me encontraba con españoles, y, naturalmente, nos estrechábamos la mano con alegría. Al salir de Munich había llevado como única alhaja una medalla de la Virgen del Pilar, rodeada de zafiros, que me regaló la Reina Cristina. Estaba que por esa imagen nos reconoceríamos. No me equivoqué. Ya en el camino, me entregó un peregrino su insignia, con los colores nacionales, de cuya cinta pendía una cruz, con la imagen de la Virgen del Pilar en el centro. ¡No podía menos de ser así!

En la misa papal, cuando resonaron las trompetas de plata y atravesó el Papa las naves de la Basílica de San Pedro, dando la bendición desde lo alto de su *sedtia gestatoria*, fué el entusiasmo conmovedor.

En el Colegio de España, el magnífico Palazzo Altieri, tuvimos una velada literaria preciosa, una fiesta íntima, en que formábamos una familia con los prelados y seminaristas. Discurso, jota, auto sacramental, todo muy español.

En la procesión del Santísimo Sacramento por las calles de Roma, el grupo español por ser el más numeroso y el más ferviente, hizo estallar en aplausos a la muchedumbre.

La caldera se iba calentando por momentos, y alcanzó la mayor presión cuando corrió la voz: «Mañana, a las cinco, recibirá Su Santidad a los españoles en el Vaticano.»

Poco antes de la hora llegaba yo con el embajador. Se sentían materialmente palpar los corazones. La sala del Trono estaba de bote en bote, y se llenaron otras dos más. El marqués de Villalinda subió a decir al Padre Santo que no había en el Vaticano sala bastante grande para los españoles; el Papa se sonrió satisfecho, y contestó: «Pues que bajen al patio de San Dámaso.» Desde una ventana vió llenarse también el patio y oyó vibrar los muros con el Himno Eucarístico. Colocaron su trono al aire libre, y alrededor otros sillones para los cardenales, los obispos, el embajador y yo. «Aquí está España, Santísimo Padre—dijo el cardenal de Tarragona.—Aquí estamos todos: el pueblo, los prelados, la Infanta Paz, todos como hijos vuestros: no tenéis más que levantar el dedo, y veréis cómo os obedecemos.» Y el Papa, con las lágrimas en los ojos, contestó: «Estoy emocionado ante esta manifestación tan... ¿como diré?, tan española. Habéis acudido aquí todas las clases, si es que se puede decir esto de una nación en que todos son caballeros.» Y haciendo alusión a las 30.000 liras que acababa de entregarle la Adoración Noturna, recogidas en una bandeja, en la cual pusimos todos lo que llevábamos en los bolsillos, dijo: «Os doy las gracias por ayudarme a socorrer otros pueblos más desgraciados que vosotros.»

Nos dió las gracias por todo; y hasta volviéndose a mí: dijo: «Os doy las gracias, Princesa, por haber venido con ellos.»

Lo cuento porque sé que se alegran los que lo lean, como se alegraron los que lo oyeron.

Por fin, no encontrado otra manera de expresar sus sentimientos, dió un abrazo al cardenal que le había dirigido la palabra en nombre de España.

Cuando se calmó un poco la emoción que nos ahogaba, no expresamos más que un pensamiento: «España tiene que saber esto: «Escribalo»—me decían muchas—. Y yo contestaba: «Si encuentro palabras.» Por la noche vinieron don Rufino Blanco y don José Gabilán a casa, declaraban que al ver la expresión de mi cara en aquella hora inolvidable, habían pensado que la Infanta Paz es quien tenía que contarlo.

¡Dios mío! ¿Cómo expresar lo que aquello fué?

PAZ DE BORBÓN

Roma, de mayo de 1922

España en el Consorcio internacional

Desde el primer momento en que la Prensa extranjera dió a conocer el proyecto, iniciado o auspiciado por el jefe del Gobierno británico, sobre la constitución de un Consorcio internacional capitalista, con el fin de emprender la reconstitución económica de Europa, expusimos nuestra impresión favorable a la participación de España.

No repetiremos las razones que entonces consignamos. Otras voces, de más resonancia que la nuestra, han venido recientemente a levantar la opinión en pro de la misma tesis y han logrado hacerse oír del Gobierno. El señor Cambó, en declaraciones que se acaban de publicar, aduce consideraciones convincentes en igual sentido que el nuestro, y cree saber que ya ha telegrafiado el Gobierno español al de Inglaterra participándole la resolución de entrar en el concierto y el propósito de que se constituya en Madrid un Comité nacional.

Con esta decisión no hay, pues, para qué insistir en sus fundamentos, contra los cuales, por lo demás, no se había alegado, ni cabía, ningún motivo serio.

Políticamente no compromete en nada tomar parte en una empresa pacífica y económica, común, ya por sus medios, ya por sus fines, a todos los países de Europa. Financieramente tampoco implica grandes compromisos y riesgos asociarse a una empresa que cuenta con bases y elementos de primer orden desde el punto de vista del negocio. El Sindicato internacional capitalista de que se trata puede operar con todas las mejores garantías de éxito. Y ni la cuantía del capital que se ha de aportar por España es de tal magnitud como para asustarnos e inspirarnos racionales temores de que por semejante motivo se quebrante en algún modo nuestra economía nacional.

Con una suma de 30 millones de pesetas, a entregar en varios plazos, España ocupaba dignamente su puesto en la gran empresa económica internacional. Y no es una aportación a título de donativo ni de préstamo, sino de participación activa en un negocio susceptible de rendir buenas ganancias.

No se han concretado todavía, que sepamos, las operaciones comerciales a que se dedicará el Sindicato; pero entendemos, dado su objeto general, que se procederá en forma que cada país necesitado formule la lista de los pedidos que le interesan—materias primas, capitales industriales, bienes de consumo—y las condiciones de pago, y cada país representado en el Sindicato presentará, por su parte, la lista de los artículos que puede ofrecer para atender a aquellos pedidos, con las observaciones pertinentes sobre las modalidades del pago. Al directorio del Sindicato corresponderá actuar de intermediario y hacer, en su caso, la selección de las transacciones propuestas y garantizar su fiel ejecución, siendo probable que también los Gobiernos respectivos den su garantía por las sumas autorizadas.

Compréndese la importancia que para todo país exportador tendrá el pertenecer al Sindicato para, en primer término, hacer oír su voz y emitir su voto en las deliberaciones del Directorio, y para, después de conseguir que se acepte alguna propuesta suya, disfrutar de las especiales garantías que se otorguen a estas operaciones mancomunadas.

España puede presentar al Sindicato una larga lista de productos exportables. El señor Cambó ha mencionado los siguientes: calzado, productos derivados del corcho y algunas clases de tejidos. Es sabido que en todo el ramo de la minería—hierro, pirritas, cobre, plomo, azogue, wolfram (de éste, en 1918, la producción española dió kilos 45.551.720), sal común...—y en diversas secciones de la metalurgia—la Compañía Siderúrgica del Mediterráneo (Sagunto) va a principiar en breve su producción, que se elevará a 200.000 toneladas de acero—España dispone de sobrantes para la exportación inmediata, y podría aumentarlos si tuviera asegurada la salida.

Son, pues, intereses considerables, cuantiosos, los que puede representar y servir la participación española en el Sindicato internacional. Al lado o enfrente de ellos la cuota de la participación resulta nimia, insignificante.

A la misma conclusión se llega si consideramos el asunto en otros de sus aspectos, sin salirnos del punto de vista financiero del negocio.

El capital español invertido en el extranjero, principalmente en marcos y valores alemanes, coronas austriacas, francos, liras, etc., representará originariamente, según los cálculos más bajos, unos 2.000 millones de pesetas, que están sufriendo gran quebranto y corren riesgo de mayores pérdidas, mientras no se arregle la situación actual de la economía europea. Contribuir a ese arreglo, en la medida de lo posible, es una buena obra de humanidad, y ciertamente sería un buen negocio para la economía general de España.

RAMÓN DE OLASCOAGA

EN BROMA

LA VIDA EN 1947

Noticias que me revela con 25 años de anticipación un aparato especial que he tenido la suerte de inventar.

Parece que al fin se va a conseguir lo que por espacio de tantos lustros ha sido la pesadilla de nuestros ediles.

Es un hecho que dentro breves semanas empezarán las obras para el ensanche de la calle de Bauzá, a cuyo efecto se ha recibido de Madrid una importante suma.

Hora era ya de que se tomara con ahínco la idea de realizar dicha necesaria mejora; he aquí una prueba más de que cuando hay voluntad todo se consigue, hasta las cosas que parecían imposibles.

Se han pedido a diferentes empresas alemanas nuevos presupuestos de gastos para la electrificación de nuestro ferrocarril.

Teníase en proyecto que en breve pudiera llevarse a la práctica esta mejora, que tanto ha de favorecer a nuestro pueblo; pero se teme que dichos presupuestos sean demasiado elevados y se desista, aun cuando no sea más que de momento, de la mencionada electrificación, como ha venido sucediendo cada una de las tantas veces que se ha hablado del asunto.

Por fin parece que va a ser arreglado el jardín de la iglesia y pintada la verja que lo separa de la calle del Príncipe. Era una lástima que hubieran de resultar inútiles los enormes gastos de tuberías y demás que se empeñó en hacer años atrás un entusiasta Reverendo, no se sabe si de fondos parroquiales o de su bolsillo particular (¿?), y lástima era también que por falta de una buena capa de pintura se echara a perder la hermosa verja que tanto dinero costó al Municipio.

Celebramos la acertada resolución, y sea quien fuere su autor (el Señor número uno o el Señor número dos, como dice un conocido aristócrata sollerense) le felicitamos cordialmente.

No viéndose la necesidad de que «la fuerza pública» de Sóller, compuesta de cinco unidades (dos municipales y tres serenos), haya de asistir como formando parte de la Corporación municipal a las funciones religiosas a que está invitada: *l'oferta*, comuniones, procesiones, etc. y a los demás actos a que el Ayuntamiento concurre oficialmente, se ha dispuesto suprimir para en adelante este *lujo*, con lo que se evitará el mal efecto que causa ver como dicha «fuerza» guarda las espaldas a nuestros representantes con una seriedad y compostura tales que parece es ella la que realmente preside los referidos actos.

Consideramos muy acertada la medida.

Aprovechando la circunstancia de haberse posesionado nuevamente de la Alcaldía el primer Teniente de Alcalde, persona del «sistema moderno» de las que van siempre cara al sol bajo cualquier punto de vista se mire, se ha vuelto a poner sobre el tapete el asunto de la red telefónica, mejora de grandísima utilidad que quedó arrinconada desde la fecha en que dejó de ocupar dicho señor este elevado sitial, y que constituye ya para Sóller una afrenta no poseerla.

Celebraríamos que tuvieran feliz remate las gestiones que se hacen con este objeto.

KIR-CHOFF.

Crónica Local

Por fin, después de largas y laboriosas negociaciones, llegaron a un acuerdo las delegaciones española y francesa encargadas de la concertación de un convenio comercial entre ambas naciones, de tanta importancia para los intereses sollerenses.

Una vez encontrada la fórmula armónica, suponemos que no se hará esperar la firma y entrada en vigor de lo convenido, habiéndose hecho público con carácter oficial que el nuevo Tratado empezará a regir en los primeros días del próximo mes de Julio.

Tan pronto como se verifique la promulgación del mismo, le dedicaremos, en nuestra *Sección Económico-Comercial*, la atención que se merece.

Nos congratulamos de que vaya a ser un hecho la reanudación de las relaciones comerciales con la vecina República, evitándose así los grandes perjuicios que se irrogaban a la Economía de los dos países.

Conforme anunciábamos en nuestro número anterior, esta madrugada han salido en excursión al «Torrent de Pareis» los Exploradores de España de esta ciudad.

Componen la expedición unos sesenta muchachos, acompañados por una numerosa comisión de miembros del Consejo Local.

Esta misma tarde habrán salido por mar los instrumentos de la música de la Tropa, que amenizará la velada en Tuent y la misa que se celebrará mañana, según ya dijimos, en la capilla de San Lorenzo.

Estarán de regreso mañana, domingo, a bordo del laúd a motor «San José», que entrará en nuestro puerto de cinco a cinco y media de la tarde. Como, según se nos informa, llegará el buque empavesado y a los acordes de la Banda, es de esperar que resulte un bonito espectáculo la arribada, por lo que seguramente acudirá un público numeroso a presenciarlo, y especialmente las familias de los excursionistas.

De todo ello procuraremos informar a nuestros lectores, lo más cumplidamente posible, en nuestros próximo número.

Después de unos días de permanencia en esta ciudad, esta mañana ha regresado a Palma el joven Alférez D. Juan Alcover Castañer, hijo de nuestro particular amigo el Notario D. Pedro, quien, según hemos podido enterarnos, se encuentra en franca convalecencia de la herida de bala de mauser que recibió en el brazo derecho al tomar parte en uno de los combates recientemente librados en Marruecos.

Celebramos la notable mejoría del señor Alcover y repetímosle nuestros deseos de que obtenga un pronto y completo restablecimiento.

El lunes de esta semana salió para Valencia, por asuntos particulares, el Alcalde de esta ciudad, D. Pedro J. Castañer Ozonas.

Acompáñale en el viaje su distinguida esposa D.^a Ana Delteil.

Deseámosles feliz viaje y pronto regreso.

**

Por causa de la indicada ausencia del Alcalde propietario, el lunes de esta semana se posesionó del despacho de la Alcaldía, el primer Teniente de Alcalde, D. Jerónimo Estades Jastañer.

Esta mañana nos ha visitado una Comisión, compuesta de vecinos del Puerto, organizadora de los festejos que se han de celebrar este año en la barriada marítima con motivo de la festividad del Apóstol San Pedro, Patrón del gremio de pescadores, la que nos ha dado a conocer el programa completo, que nos complacemos en publicar. He lo aquí:

Miércoles, día 28, a las nueve y media, paseo por las calles del Puerto de un corpulento buey al son de la gaita y tamboril.

A las cuatro de la tarde, nuevo paseo del buey, el cual será sacrificado y repartido entre los copartícipes.

A las ocho de la noche, en la iglesia filial de San Ramón de Penyafort, solemnes completas en honor de San Pedro. Acto seguido, suelta de globos y disparo de cohetes.

Jueves, día 29, por la mañana, a las cinco y media, Misa de comunión general, en dicha parroquia filial.

A las siete y media, pasa-calle por la gaita y tamboril.

A las ocho, grandes carreras pedestres, en las que se disputarán diferentes premios, entre ellos uno de 20 ptas., otro de 10 y otro de 5 ptas.

A las nueve y media, en la mencionada iglesia, Misa mayor, con sermón a cargo del elocuente orador sagrado Reverendo D. Jerónimo Pons y Roca.

Por la tarde, a las tres y media, cucañas marítimas, en las que se disputarán varios premios.

A las cuatro y media, regatas a cuatro remos con embarcaciones de menos de veinticinco palmas, y otras con embarcaciones de más de treinta palmas, con diferentes premios.

Acto seguido, regatas de embarcaciones a motor, disputándose también varios premios.

A las cinco y media, carreras pedestres, con los pies en un saco, otras con un cirio encendido, y otras para niños.

A las seis, ejercicios de natación persiguiendo a patos.

A las seis y media, en la iglesia de San Ramón, Rosario y ejercicio dedicado a San Pedro.

A las siete y media, baile popular al estilo del país.

A las nueve, empezará la velada musical, y en los intervalos habrá suelta de globos y disparo de hermosos cohetes.

Habrà extraordinario servicio de tranvías, saliendo el último del Puerto a las doce de la noche.

Como verán nuestros lectores, el programa es atractivo, lo cual hará, seguramente, que sean muchas las personas de Sóller que se trasladen el próximo jueves a la barriada marítima, para presenciar alguno de los números apuntados.

El miércoles por la mañana unieronse con perpetuo lazo nuestro muy estimado amigo y antiguo colaborador D. Vicente Mas Coll y la bella señorita Magdalena Miquel Arbona.

La religiosa ceremonia tuvo lugar ante el altar de la Inmaculada Concepción, en nuestra iglesia parroquial, cuya capilla estaba profusamente iluminada.

Bendijo la unión el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario de Deyá, y actuaron como testigos: por parte del novio, el conocido industrial y concejal del Ayuntamiento D. Juan Pizá y nuestro Director, don Juan Marqués Arbona, y por la de la novia su hermano D. Damián y D. Pedro Sampol, capitán de Infantería de la Zona de Palma.

Apadrinaron la boda la madre y la hermana del novio, D^a. Antonia Coll y la profesora Srta. Francisca Mas, y los padres de la novia, D. Damián Miquel y D^a. Paula Arbona.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda, blanco, de larga cola, y cubría su cabeza niveo velo y corona de azahar.

Durante la misa de velaciones arrancó melodías al órgano el Rdo. D. Miguel Rosselló, organista parroquial.

Terminado el acto, dirigieronse los contrayentes y numerosa comitiva al Hotel-Restaurant del Ferrocarril, en cuyo vasto salón-comedor, — que, dicho sea entre paréntesis, estaba adornado con sencillez y buen gusto, por medio de plantas y flores, como saben hacerlo los Sres. Colom y Sastre, dueños del establecimiento — se les sirvió espléndido desayuno.

Luego salió la gentil pareja en automóvil para el interior de la isla, en viaje de bodas, y a su regreso se dirigirá a Marsella, donde tiene nuestro amigo establecidos sus negocios.

Deseamos a los jóvenes desposados completa y perdurable dicha, y damos a sus familiares respectivos nuestra enhorabuena más cumplida.

Con verdadero esplendor se celebró ayer la fiesta que dedica anualmente al Sacratísimo Corazón de Jesús la numerosa archi-cofradía del Apostolado de la Oración, presentando el templo parroquial, adornado con sus mejores galas y espléndida y artísticamente iluminado, hermosísimo, deslumbrante aspecto. El altar mayor, y de un modo especial la rica capilla en la que la santa imagen se venera, brillaban como ascua de oro; y de que en estas frases nuestras no hay exageración se convencerán aquellos de nuestros lectores que no pudieron admirar ésta al decirles que, aparte los múltiples y valiosísimos adornos con que en todos los años se ha aumentado el decorado, en el presente se ha estrenado una parte de la proyectada verja, la que cierra la capilla, — trabajo todo de forja y de mucho mérito, ejecutado en el taller de herrería de los Sres. Hijos de Bauzá Hermanos, cuyo coste, a pesar de ser sólo «una parte» no bajará probablemente de cinco mil pesetas — dos lámparas de plata y unos bellísimos manteles del altar, labor de bordado primorosísimo que han elogiado cuantas personas inteligentes la han visto.

La función religiosa, por la mañana, revistió la acostumbrada solemnidad, y la procesión de las Visitas, que salió del templo parroquial a las seis y media de la tarde y recorrió el itinerario que ya

en nuestra crónica anterior señalamos, fué muy lucida y estuvo extraordinariamente concurrida. Asistieron los parvulitos de las escuelas que regentan las Hermanas de la Caridad y los jóvenes alumnos del colegio de Santa María; dos larguísima hileras de caballeros con sendos blandones daban a la procesión un carácter de seriedad y de suntuosidad raras veces visto; bajo el nuevo palio era llevado a mano por el Rdo. Párroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, el viril de la nueva custodia, que contenía la Hostia Santa, precediendo el clero de la parroquia y buen número de niños representando la corte angélica y siguiendo el Ayuntamiento en Corporación, presidido por el Alcalde accidental, Sr. Estades; y cerraba la comitiva la banda de música de la «Lira Sollerense», precedida por los coros que cantaban, con acompañamiento de ésta, el Himno Eucarístico, y seguida de ingente multitud.

Colocado el Santísimo Sacramento en los altares que ya indicamos, todos ellos sencillos y de gusto exquisito, adornados con ricos damascos y vistosísimas flores naturales, dirigió al público la palabra el elocuente orador Rdo. P. Manuel Monjas, O. S. A., predicador del octavario preparatorio de la solemne fiesta, que fué escuchado con religiosa atención; y al terminar la procesión, desde el atrio del templo parroquial, como el día del *Corpus Christi*, dió el Rdo. señor Párroco la bendición con la Sagrada Forma al pueblo congregado en la plaza de la Constitución, que la recibió devotamente postrado, rodilla en tierra.

En la iglesia dió el predicador desde el púlpito las gracias a los asistentes, junto con su felicitación a nuestra ciudad por la religiosidad de que había dado pruebas con esa fiesta solemnísimas y en especial con el brillante acto que acababa de presenciar, y después del acto de consagración al Sagrado Corazón de Jesús, verificóse la reserva de S. D. M. mientras que cantaron los coros con acompañamiento de la banda, una vez más, el Himno Eucarístico, con lo que se dió por terminada la esplendorosa función.

Por circular que tenemos a la vista venimos en conocimiento de que D^a. Margarita Pizá, que formó parte de la disuelta sociedad industrial y mercantil «Pizá, Alcover y Cia.», desea continuar la industria textil, a que venía dedicándose desde larga fecha, y a este efecto se han empezado las obras para la construcción de una nueva fábrica de tejidos mecánicos.

Para que puedan representarla en las distintas operaciones industriales y comerciales, ha conferido poder cumplido a sus dos hijos, nuestros amigos D. Bartolomé y D. Pedro A. Frontera Pizá.

Deseamos a la Sra. Pizá y a sus dos hijos toda suerte de prosperidades en la nueva industria.

En los exámenes celebrados a final de curso, en el Conservatorio de Música de Marsella, en la clase de solfeo superior, con las asignaturas de Historia de la Música, Escritura de música al dictado, de piano en diferentes tonos, Teoría musical, Solfeo bajo las siete claves musicales a primera vista y música y canto a primera vista, terminó brillantemente sus estudios de solfeo la niña de 12 años Paquita Mayol y Mayol habiéndole otorgado el Jurado un primer premio, equivalente al título de Profesora de Solfeo.

Felicitamos entusiastamente a la joven profesora y enviamos a sus padres, D. Juan Mayol y Nadal y D^a. Rosa Mayol y Mayol, nuestra más sincera enhora-

buena, deseándoles vean colmados con repetidos triunfos como éste sus deseos acerca de la brillante carrera de su hijita.

Esta noche debutará en el teatro de la «Defensora Sollerense» el trío *Les Bonnins* con un extenso programa de *couplets*. Además se proyectarán los episodios 5.^o y 6.^o de *Los Jinetes Rojos*, la primera aventura en dos partes de *Sherlock Holmes* y una película cómica.

Mañana por la tarde se proyectará, además de los mencionados episodios de *Los Jinetes rojos*, la última jornada de *Matais Sandorf* y una cinta cómica.

Y por la noche las mismas películas de la tarde, a excepción de la de *Los Jinetes rojos*, que será sustituida por la 1.^a y 2.^a aventura de *Sherlock Holmes*.

También actuará, despidiéndose del público sollerense en estas funciones, el mentado trío *Les Bonnins*.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 8 de Junio de 1922

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Jerónimo Estades Castañer, y a ella concurrieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. José Puig, D. David March, D. José Canals, D. Cristóbal Ferrer y D. Juan Pizá.

Fuè leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. José Forteza Cortés 592'35 pesetas por jornales y materiales invertidos en la instalación del lavabo y water-closet con inodoro en la Casa Consistorial; a don Juan Xumet 182'45 pesetas por trabajos de herrería suministrados a este Ayuntamiento para diferentes servicios municipales; a D. Pedro Antonio Coll 45'45 pesetas por desembolsos hechos suplidos por cuenta de este Ayuntamiento; a D. Tomás Campins 142'50 pesetas por trabajo y pintura empleados en pintar varios rótulos y los hierros de las barandillas del lavadero y del extremo del tramo cubierto del torrente Mayor, cerca del punto denominado *S' Hort de Viu*; al Presidente de la «Cruz Roja» 100 pesetas por saldo de la gratificación otorgada a dicha benéfica institución en el año 1919, y 57'75 pesetas a varios individuos por la destrucción de animales dañinos.

Después de la lectura de las respectivas instancias, se concedieron los siguientes permisos:

A D^a. María Rullán Rullán para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 24 de la calle de la Rectoría a la alcantarilla pública.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D^a. Margarita Enseñat, para construir una ventana balcón en la fachada de la casa n.º 74 de la calle de la Luna.

A D. Marcelino Rullán Oliver, como socio gestor de la sociedad Hijo de Pedro A. Rullán S. en C., para colocar una tubería subterránea para la conducción de agua desde el edificio destinado a fábrica de tejidos, sito en la calle de *Ca'n Quenc*, n.º 2, hasta la casa de dicha calle señalada con el número 19.

A D. Jaime Vicens Rullán para abrir una zanja frente a la casa n.º 3 de la calle del Capitán Angelats al objeto de colocar una tubería para conducir a la alcantarilla pública de la calle de Tamany las aguas sucias de la casa antes señalada.

A D. Pedro Crespi Enseñat para reparar una compuerta de la acequia que atraviesa el camino llamado de *S' Abeurada*.

A D. Antonio Bisbal Puig para arreglar el alero del tejado de la casa n.º 7 de la calle de San Ramón, enlucir a caras vistas la fachada y recomponer la pared de la parte trasera de la indicada casa.

Se resolvió pasara a estudio de la Comisión de Obras una solicitud promovida por don Amador Coll Enseñat, como encarga-

do de D^a. Margarita Pizá Mayol, en súplica de permiso para instalar un taller de herrero y un motor a gasolina de cuatro caballos de fuerza en el corral de la casa n.º 32 de la calle de la Rectoría.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por Capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formado por la Contaduría del Ayuntamiento, y fué aprobada.

Fuè igualmente aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el pasado mes de Mayo.

Terminado el despacho de la orden del día, el señor Presidente manifestó que enterado por una carta particular dirigida al Secretario de esta Corporación de la venida a esta ciudad de la «Excursión Escolar Catalana», que ha permanecido ocho días en Mallorca, y no siéndole posible a él recibir a los excursionistas a su llegada, suplicó a los señores Coll, Ferrer y Pizá, lo hicieran, a lo que dichos señores accedieron, acompañándoles, después de obsequiarles con pastas y licores en la Casa Consistorial, a Biniraix y otros puntos de Sóller.

El señor Ferrer enteró minuciosamente a la Corporación de las excursiones realizadas por los alumnos de las escuelas complementarias de Barcelona durante su breve estancia en este valle, diciendo después que los profesores y alumnos habíale rogado transmitiera a este Ayuntamiento su agradecimiento por las atenciones recibidas, lo cual hacía con mucho gusto.

Seguidamente el señor Alcalde accidental ordenó la lectura de un telegrama recibido de dichos excursionistas, el cual dice así: «En el momento de embarcar cumpto encargo concejal de Barcelona señor Nadal de saludar al Alcalde y Ayuntamiento de Sóller en nombre expedición Escolar catalana, agradeciendo atenciones recibidas y haciendo votos prosperidad población.—Tarragó».

El señor Estades enteró al Ayuntamiento de que el Presidente del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé de esta ciudad había interesado que la Alcaldía apoyase una petición de dicha entidad, dirigida a la Federación Agrícola Catalana Balear, para que la primera Asamblea de esta Federación, que ha de tener lugar el año próximo, se celebre en Sóller.

El mismo señor Presidente manifestó que el sábado último había reunido en el despacho de la Alcaldía a la Comisión de Alumbrado juntamente con otra Comisión de la sociedad «El Gas», al objeto de tratar de las condiciones en que esta sociedad podrá suministrar el fluido para el alumbrado público al terminar la vigencia del contrato actual. Dijo que, como se trata de un asunto de mucha importancia para el Ayuntamiento, creía necesaria la colaboración de todos los concejales, y propuso que a la próxima reunión que se celebre asistan todos los que tengan gusto en hacerlo, ampliando así la citada Comisión de Alumbrado.

El señor Coll apoyó, por considerarla acertada, la proposición del señor Estades, y la Corporación resolvió que al tener que celebrar nueva entrevista con los representantes de la sociedad «El Gas» se convoque a todos los señores concejales para que tomen parte en la discusión de las nuevas bases los que voluntariamente a esa labor quieran colaborar.

A propuesta del señor Presidente se acordó subastar las almendras que se han producido en la parte no urbanizada del ensanche del Cementerio católico, el domingo día 18 del actual.

También a propuesta del señor Presidente acordóse construir el bordillo de acera frente a la casa de la calle de Cetre esquina a la del Mar.

Se resolvió, a propuesta del señor March, limpiar la acequia que pasa por el camino de la Figuera, cerca de la iglesia en construcción en la Huerta, cuyo caño se halla obstruido.

Después de expresar el señor Canals la necesidad de que en la Casa Consistorial haya un servicio permanente de vigilancia, el señor Alcalde prometió dar

las órdenes en consonancia con los deseos manifestados por el señor Canals.

El señor Colom (D. Antonio) dijo que al llegar la época de los calores la fuente de Binaraix disminuye de caudal, contribuyendo a ello el que la acequia no esté lo suficientemente libre a causa de la yerba que en la misma crece; propuso limpiarla por creer que se obtendrá mayor abundancia de agua. Enterada la Corporación, acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Colom (D. Antonio).

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Sesión del día 13 de Junio de 1922

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Jerónimo Estades Castañer, D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mora, D. José Puig, D. José Canals, D. Cristóbal Ferrer, D. Juan Pizá y don Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Jaime Vives, 12 pts. por la suscripción de un año a la Revista Moderna de Administración Local. Al señor Administrador de la «Gaceta de Madrid», 20 pts., importe de la suscripción del segundo trimestre del año actual. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 169'65 pts. por suministro de avena, cebada, alfalfa, algarrobas y habas para manutención de los caballos de este Municipio. A la sociedad «El Gas» 945'67 pesetas por suministro de energía eléctrica para el alumbrado público y de la Casa Consistorial durante el mes de Mayo último. A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 1098'71 pesetas por los jornales y materiales invertidos en las obras realizadas por administración municipal durante el mes de Mayo último. A D. Antonio Oliver, 24 pesetas por suministro de carbón para servicio del Matadero municipal.

En este estado entró en el salón Capitular el concejal D. Miguel Colom.

Se concedió permiso a D. Miguel Martorell Borrás para verificar obras de interés particular en una casa de su propiedad, sita en la calle de San Bartolomé núm. 11.

Se concedió también permiso a don Antonio Colom Casanovas para construir una acera adosada a la casa número 58 de la calle de San Bartolomé, propiedad de D. Bartolomé Mayol Ferrá.

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el Rdo. señor Director del Apostolado de la Oración, por medio de la que invita a este Ayuntamiento a la procesión que, en honor del Sagrado Corazón de Jesús, ha de celebrarse el próximo viernes, día 23 de este mes, debiendo salir del templo parroquial a las seis de la tarde. Enterada la Corporación y teniendo en cuenta que ya los años anteriores concurrió el Ayuntamiento a dicho acto, resolvió asistir corporativamente.

Terminado el despacho de la orden del día enteróse la Corporación de que en respuesta al telegrama que la Alcaldía dirigió al Presidente de la Federación Agrícola Catalana Balear en apoyo de la petición hecha por el Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, en el sentido de que el próximo Congreso de aquella entidad se celebre en Sóller, habiéndose recibido el despacho que ya publicamos en estas columnas en nuestro número anterior.

El señor Canals, refiriéndose a la instancia promovida por D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D.^a Margarita Pizá Mayol, en súplica de permiso para instalar un taller con fragua de herrero y un motor a gasolina de cuatro caballos de fuerza en el corral de la casa núm. 32 de la calle de la Rectoría, propuso se manifieste al solicitante que para poder tomar en consideración la referida instancia precisa que ésta se ajuste a lo ordenado en el artículo 305 de las Ordenanzas municipales vigentes, que previe-

ne deberá acompañarse a la solicitud un croquis y memoria descriptiva, en los que se exponga la clase de máquina que se va a instalar, su generador, objeto a que se destina, su emplazamiento en el local y distancia mínima de las paredes medianeras; significándole al propio tiempo que no realice obra alguna sin antes obtener de este Ayuntamiento el permiso correspondiente. La Corporación estimando justa la proposición del señor Canals, acordó de conformidad con la misma.

El señor Coll manifestó que repetidas veces la Comisión de Obras habíase ocupado de la presa de agua existente en el cauce del torrente mayor que D. Ramón Casanovas utiliza para su industria y contra la que han protestado varios vecinos por los perjuicios que creen puede ocasionarles, habiendo aquello resuelto últimamente que se confeccione un proyecto de acequia—que se encargó al Arquitecto señor Garau—a fin de poder quitar dicha presa sin producir perjuicios al señor Casanovas. Rogó al señor Alcalde comunique al nombrado Arquitecto la urgente necesidad de que presente el indicado proyecto a la mayor brevedad.

El mismo señor Coll dijo que el año pasado se construyó un tramo de alcantarilla en la calle de San Jaime, la cual fué empezada por la parte alta y ello hace que las aguas se desparramen subterráneamente y causen perjuicios a las casas de la calle de Rullán. Propuso terminarla enlazándola con la alcantarilla de la calle de la Luna.

El señor Colom (D. Antonio) apoyó la proposición del señor Coll, diciendo que no solamente causa grandes perjuicios a las casas sino que también a la calle, pues es indiscutible que las filtraciones continuas y en abundancia pueden ocasionar a ésta grandes desperfectos.

El señor Colom (D. Miguel) recordó que a raíz de tomarse el acuerdo de construir la citada alcantarilla empezándola por la parte alta ya emitió su parecer contrario a ello precisamente por los perjuicios que podrían originarse de hacerse de esta manera.

Se resolvió por la Corporación terminar lo más pronto posible dicha alcantarilla en la forma propuesta por el señor Coll.

El señor Estades enteró a la Corporación de que uno de los caballos propios del Municipio era vicioso, y como un descuido de la persona que lo cuida puede ocasionar alguna desgracia, propuso sustituirlo. La Corporación, enterada, resolvió de conformidad con la proposición del señor Presidente, nombrándose por aclamación una Comisión compuesta de los señores Estades, Mora y Morell, al objeto de negociar y llevar a efecto el cambio.

El señor Estades recordó que el año pasado se habló ya de la necesidad de surtir de agua no potable a la barriada de la calle del Cementerio sin que se hubiese llevado a efecto la mejora. Dijo que, según noticias, D. Domingo Rullán, que ha realizado la instalación de una cañería hasta su casa y tiene agua en abundancia, estaría dispuesto a ceder al Municipio la cantidad necesaria para el abasto de una fuente pública mediante el pago de un pequeño canon; propuso que se hagan las gestiones necesarias y si es posible, si la cantidad que se pida por este servicio está en consonancia con lo que el Municipio puede gastar, que se efectúe dicha mejora.

Siendo la proposición del señor Estades del agrado de todos los señores concejales, por unanimidad se resolvió dar un voto de confianza al señor Alcalde para realizar las gestiones de referencia.

El señor Canals dijo que ya que se trataba de aguas y puesto que el Ayuntamiento había nombrado últimamente a un Ingeniero, proponía el que se hiciera el estudio o se viese la forma como pueden ser canalizadas las aguas de la fuente de S' Uyet, pues seguramente sería factible el que pudiese surtir de agua potable la parte alta de la población.

El señor Colom (D. Miguel) expresó su conformidad con la proposición del señor

Bomba hidráulica «CARRERAS»

(Patentada en España y Extranjero)

Única que aspira hasta 10 metros de profundidad y no necesita válvula de retención.

CONCESIONARIO PARA BALEARES:

CASA BUADES

Monjas, 12 y 14 PALMA DE MALLORCA

Canals, pero—dijo—opino que al propio tiempo se haga un proyecto completo del alcantarillado con un plano general de la población y rasantes de las calles a fin de que todas las obras que se hagan en adelante se ajusten a él.

El señor Pizá recordó que ya el año pasado propuso se hiciese un plano reducido, calçado sobre el general de esta población, en el que se marque especialmente las calles por donde pasa alcantarilla a fin de saber con una simple ojeada las alcantarillas que hay construídas, en cuyo plano debería señalarse el nivel o profundidad de las mismas.

Por unanimidad la Corporación resolvió encargar el proyecto general de alcantarillado a D. Pedro Garau, recientemente nombrado Ingeniero de este Municipio.

A propuesta del señor Alcalde acordóse recomponer un desmonte existente en el camino denominado de Castelló.

A petición del mismo señor Alcalde se resolvió autorizarle para que pueda aumentarse de esta población por el término de quince días.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 25.—Jubileo del Sacratísimo Corazón de Jesús, que se gana tantas veces cuantas se visita la iglesia parroquial. A las seis y media de la mañana se continuará el Mes del Corazón de Jesús. A las siete, Común general para las Hijas de María. A las nueve y media se cantará Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor, con explicación del Santo Evangelio. Por la tarde, Catecismo, y ejercicio propio de las Hijas de María. Al anochecer, Vísperas, Completas, rosario, y a las ocho conclusión del Octavario del Delfico Corazón con sermón por Fray Manuel Monjas O.S.A.

Miércoles, día 28.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de San Pedro Apóstol.

Jueves, día 29.—Festividad de los apóstoles S. Pedro y S. Pablo.

A las seis y media se continuará el Mes del Corazón de Jesús. A las nueve y media se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor en la que predicará el Rdo. P. Miguel Rosselló de los S.S. C.C. Por la tarde, explicación del Catecismo, al anochecer Vísperas, Completas solemnes en preparación de la fiesta de S. Marcial, obispo, y ejercicio del Corazón de Jesús con exposición de S.D.M.

Viernes, día 30.—Fiesta de S. Marcial. A las siete, se continuará el Mes del Corazón de Jesús. A las nueve y media se cantará Horas menores, y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. P. Solivellas, de los S.S. C.C.

Sábado, día 1.º de Julio.—A las siete de la mañana se continuará el ejercicio y a las ocho de la tarde se repetirá otro con exposición, dedicado al Corazón de Jesús.

En la iglesia de N.^a Sr.^a de la Visitación. Domingo, 25.—Jubileo del Sagrado Corazón de Jesús, concedido por el Papa Pío X. En cada visita a esta iglesia se puede ganar indulgencia plenaria, aplicable a las almas del purgatorio.

Jueves, 29.—En esta iglesia se hará la fiesta dedicada a los Sacratísimos Corazones de Jesús y de María. A las seis, Misa de Común general. A las nueve y media, Tercia y Misa solemne, con exposición del Santísimo, y sermón por el Rdo. P. Juan Alberti S.S. C.C. Quedará expuesta la Sagrada Hostia hasta la tarde. A las cinco y media, conclusión solemne de la fiesta con Corona de oro, sermón y procesión para la reserva de S.D.M.

En la iglesia de las M.M. Escolapias.—Mañana, domingo, día 25.—A las cinco de

la tarde se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Divino Niño Jesús de Praga, y acto seguido la devoción del Mes del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 21.—Catalina Ramón Calafat, hija de Lorenzo y Catalina.

Día 22.—Catalina Coll Moragues, hija de José y Josefa.

MATRIMONIOS

Día 21.—Vicente Más Coll, con Magdalena Miquel Arbona, solteros.

DEFUNCIONES

Día 15.—Jaime Frau Bauzá, de 80 años, viudo; manzana 88, núm. 44.

Día 20.—Nicolás Pomar Forteza, de 67 años, casado, calle de la Luna núm. 40.

Día 21.—Maria Morán Pérez, de 43 años, manzana 51, núm. 44.

Día 23.—Rosa Pons Moyán, de 18 años, manzana 48.

BOLSA DE BARCELONA

COTIZACIONES DE LA SEMANA

(del 19 al 24 Junio)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	55'75	28'40	6'34	2'05
Martes . . .	55'10	28'39	6'34	2'02
Miércoles . . .	55'70	28'39	6'33	2'07
Jueves . . .	55'50	00'00	6'38	2'00
Viernes . . .	55'30	28'42	6'41	0'00
Sábado . . .	54'75	28'41	6'42	2'00

Se desea vender

Una porción de tierra olivar, bien cuidado de buenos rendimientos, situada en las inmediaciones de la vía férrea, denominada *Es clapé redó*. Tiene una casita-porche y una cisterna.

Para informes: calle de la Rosa, n.º 9.

Se desea vender

en uno o varios lotes, por no poderle atender sus dueños, el huerto denominado *Camp de Ca'n Llorenç*, de extensión aproximada de unas dos cuarteradas.

Para informes dirigirse a sus dueños: calle de Bauzá n.º 8.

Se venden

Una casa, con jardín, situada en *Es Carré (Deyá)* junto a la casa del predio *Ca'n Poloni*.

Y una porción de tierra viña y otros frutales situada en la orilla del mar, inmediata al *Cany ret*.

Para más informes: en Sóller, calle de Palou n.º 24.

Se vende

en buenas condiciones un olivar en el predio *Ca'n Tes*, de extensión de ocho cuarteradas, con pasaje de carro.

Para informes dirigirse a D. Jaime Domenge, Notario.

Se vende

Una casa en la calle de la Luna número 129 de esta ciudad. Para informe dirigirse al Notario D. Manuel J. Derqui.

Las comunicaciones aéreas

Tras no pocas dificultades capaces de descorazonar al más optimista, el miércoles de esta semana se inauguró de verdad el servicio postal aéreo entre la capital de nuestra isla y la del principado catalán.

Se había dicho que la implantación definitiva de dicho servicio debía tener lugar el día anterior, pero alguien que sin duda tiene ojeriza a la compañía mallorquina de aviación se valió de todos los maquiavelismos conocidos para impedirlo.

Y al disponerse el hidro-avión para reanudar el servicio, se recibió en la Comandancia de Marina la Real orden de dicho Ministerio suspendiendo toda clase de vuelos, dictada a raíz del desgraciado accidente del mes de Abril que costó la vida al malogrado Colomer.

En el hecho de ser recibida dicha Real orden cuando los demás Ministerios habían concedido la autorización necesaria para la reanudación del servicio postal aéreo, tráslucense las maquinaciones, velados trabajos de zapa de alguien interesado en que no cuaje ni se lleve adelante, antes se entorpezca la trascendental mejora, que tantos beneficios ha de reportar a Mallorca.

Y preguntamos nosotros: ¿Por qué? ¿Qué interés puede tener nadie en ello si ya no es con miras bastardas, con innobles fines, con inconcesables intenciones, incapaces de resistir la luz del sol?

Pero el objetivo está logrado, pese a quien pese, y la isla disfruta ya de lo que, justo es confesarlo, llegamos a dudar se obtuviera. Porque, a decir verdad, temíamos que ese puñado de patriotas se desanimasen ante la magnitud de la empresa empezada, creyéndola obra excesiva para sus fuerzas.

Pero no ha sido así. Con una tenacidad digna del mayor encomio, haciendo caso omiso de las múltiples trabas que les interceptaron el camino, con la vista fija en su ideal, cruzaron la senda repleta de zarzales; y hoy les es dable poder contemplar con orgullo la obra que a todos los mallorquines nos resarce de algo que nos aproxima a las puertas de Europa.

Ello encarna una gran lección para el pueblo mallorquín, que no debemos dejar pasar desapercibida; una lección de voluntad superior. (por la doble circunstancia de ser vivida y entre nosotros) a las del célebre sociólogo norteamericano Dr. Marden.

Y séanos permitido también ser un poco optimistas.

La reanudación de este servicio simboliza la victoria de la vida sobre la muerte, del progreso sobre el rutinarismo, del sano optimismo que cristaliza siempre en obras en bien de la colectividad, sobre el escepticismo, rémora eterna de cuánto significa avance positivo y real.

Y nosotros, al hacer votos por la prosperidad de la compañía *nuestra*, abrigamos también la esperanza de que el ejemplo dado por los patriotas mallorquines de la «Aero Marítima» será imitado por otros, y que no tardaremos en ver que son llevadas al terreno de la práctica tantas y tantas mejoras, que esperan de una mano enérgica que sea capaz de abordarlas, y que pregonarán con la elocuencia de los hechos que la región mallorquina no es indiferente a las obras de cultura y progreso, que abren nuevas vías al bienestar de los pueblos.

M. MARQUÉS COLL.

Sóller, 23 Junio 1922.

Crónica Balear

Palma

El Presidente del «Fomento del Civismo», D. Pedro Martínez Rosich, en contestación a la carta dirigida por acuerdo de la Junta Directiva de dicha entidad al Ministro de Fomento, apoyando la iniciativa de la sociedad «Fomento del Turismo», de que sean declarados Parque Nacional los terrenos de Miramar que pertenecieron al difunto Archiduque de Austria, D. Luis Salvador, recibió la siguiente interesante respuesta del mencionado Ministro:

«Sr. D. Pedro Martínez Rosich.—Muy señor mío.—He recibido su atenta carta, en la que me recomienda la petición que ha formulado el Patronato del Fomento del Turismo de Mallorca, de que se declare la finca «Miramar» Parque Nacional.—Según me informa la Sección correspondiente, todavía no se ha recibido la petición de referencia, pero cuando llegue se trasladará al Comisario General de Parques Nacionales para que se pueda estudiar esa propuesta, y se proceda al nombramiento de un Vocal de la Junta de Parques, a fin de que visite, si ello es factible, ese sitio denominado «Miramar», por si reúne las condiciones precisas para ello; debiendo advertir a Vd. que también será necesario contar con el asentimiento del dueño de la finca, pues la legislación vigente no da medios para comprar los sitios que se declararen Parques Nacionales, ni tampoco para impedir a sus propietarios el libre aprovechamiento de los disfrutes de que sean susceptibles, y sería de mal efecto que la citada finca se declarase Parque Nacional y después el dueño la talase, en uso de su perfecto derecho.—De todos modos, cuando se reciba la propuesta se estudiará con preferencia, y celebraré que el acuerdo que recalga, una vez llenos todos estos requisitos, permita acceder a dicha petición y dejar a usted complacido.—Suyo aff.º s. s. y amigo q. e. s. m. Argüelles».

Meses atrás se publicó una Real disposición, que publicamos y comentamos en estas columnas, referente a la construcción de edificios para escuelas. El Estado exige de los Municipios la construcción de edificios escolares, pero dándoles compensaciones de carácter económico. El Estado otorga un plazo de cinco años a los Ayuntamientos para que procedan a la construcción de los edificios: de no hacerlo dentro de ese plazo, los construirá el Estado a expensas de los Municipios.

Nuestro Alcalde, señor Oliver, se ha preocupado de la cuestión, por estimarla de suma trascendencia, y, presidiendo una ponencia—dos vocales designados por la Comisión de Fomento y otros dos por la Junta local de primera enseñanza—estuvo a visitar los sitios donde deberían construirse los mentados edificios.

La ponencia es partidaria de que éstos se emplacen—así nos lo decía el señor Oliver—en el recinto amurallado, en solares procedentes de él y que podría adquirir el Concejo.

En los nuevos locales se instalarían Escuelas graduadas—ocho o nueve, entre de niños y de niñas, a más de las cuatro ya existentes—, lo cual perfeccionaría la enseñanza y hasta conduciría a la supresión de las Escuelas unitarias que existen en el casco antiguo de la ciudad.

Las señoras de la Junta del Real Patronato Antituberculoso han organizado unos festejos con el fin de recaudar fondos con que atender a los numerosos desvalidos a quienes socorren.

Para ello han reunido una cantidad bastante considerable de abanicos pintados expresamente por artistas profesionales y aficionados, entre los cuales figuran los de muchas distinguidas señoritas; abanicos que han de ser vendidos en pública subasta. Igualmente han reunido una gran cantidad de objetos de arte y labores femeninas con el mismo fin.

después de verlas en letras de molde se olvidó de sus pasados tormentos, y hablaba ya de su reputación, como si lo que yo había escrito, por estar impreso, fuese un hecho consumado; fácil es comprender que necesitando me procuró estrechar conmigo los lazos de la amistad, y lo consiguió: soy impresionable, y más con las personas que me demuestran cariño.

En el periódico saqué a relucir varias veces a Eusebio Barreda, y el público empezó a familiarizarse con aquel nombre, convenciéndose de que debía ser una notabilidad cuando un diario lo proclamaba tan frecuentemente.

La prensa, ese poder que parece haber perdido su prestigio para ciertas gentes, es y será siempre poder para el vulgo; la prensa, como la escena, tiene sus misterios que imponen, aun a los que viviendo en medio de ellas ven de cerca los bastidores y bambalinas con que se engaña a la imaginación.

Y es menester convencerse; la gran potencia en el periodismo no se encierra en el artículo de fondo; la gran potencia es la gacetilla. Los genios de gacetilla pululan por el mundo; ¡cuántos se han levantado sobre ese pequeño pedestal!

La gacetilla es un arma ofensiva y defensiva que hierde como el puñal: de un solo golpe; es también un incensario magnífico, porque el humo llega a todos; ¿quién no lee la gacetilla de un diario?

Soy un mozo que tengo una reputación colosal en Cuba; mis obras no están impresas en volúmenes, pero están impresas en la mente del vulgo; debo tener en

En el local que hasta hace poco ocupó la Unión Industrial, en el paseo del Borne, se verificará la Exposición, inaugurándose hoy, sábado, día de San Juan Bautista.

Ayer tarde se reunió la Comisión especial de Monumentos.

En ella se trató de iniciar las obras de reforma del monumento a Quadrado que comenzarán quitando del actual la columna y retirando el busto para aguardar la colocación definitiva.

Además, se concederá al escultor autor del nuevo proyecto una cantidad, a cuenta, para adquisición del material que ha de constituir el nuevo basamento, aprobado por el Ayuntamiento.

También se trató de las obras de urbanización de las Murallas de Mar, aprobándose el proyecto presentado por el Arquitecto Municipal de escalinata de acceso a dicha muralla desde la calle de la Marina.

También se trató de la conveniencia de reanudar las gestiones con el Cabildo de la Catedral para la desaparición de los caserones del Mirador, estimándose oportuno el momento, ya que es inminente la entrega de la parte de Montesión, que fué del Ayuntamiento, al Seminario.

Como anunciamos, el martes por la mañana debía reanudarse el servicio postal aéreo Palma-Barcelona, suspendido tan inoportunamente a raíz del accidente que costó la vida al malogrado Colomer.

A las diez de la mañana se hallaba el hidro-avión «Colomer» pronto para ser lanzado al agua y emprender la partida. Pero parece que el lunes fué comunicada a la Comandancia de Marina de esta ciudad, desde el Ministerio del ramo, la Real Orden dictada por el de la Gobernación suspendiendo el servicio, a raíz de la muerte de Colomer.

Y si la última orden recibida era de suspensión, difícil era que pudiera dar autorización para reanudar el servicio.

Esto que acabamos de relatar, y que retrata magistralmente lo que es la organización burocrática española, fué en dicho día y en toda Palma objeto de sabrosos comentarios.

A todo le llega su turno, y, por fin, después de tanto tiempo, tantas gestiones y tantos obstáculos felizmente solventados quedó inaugurada la línea postal aérea Palma-Barcelona, que coloca a nuestra isla a la cabeza de las regiones españolas en este ramo de la comunicación.

A la hora señalada se hallaban en los hangares las Autoridades y miembros de la Junta Directiva de la «Aero» siendo lanzado el «Colomer» al mar, pilotado por Passaleva, el cual tomó de seguida rumbo a Barcelona, siendo portador de un centenar de cartas.

Al remontarse sobre la bahía dejó caer una corona en el sitio en que se elevó por última vez Colomer, homenaje que endia la ciudad, y en su nombre el Ayuntamiento, al malogrado aviador.

A las cuatro de la tarde hallábase ya de regreso de su primera expedición postal el hidro-avión «Colomer».

Desde entonces y diariamente ha venido cumpliéndose el servicio con toda normalidad, y cabe esperar que ya no encontrará la Compañía en su ruta más obstáculos.

Artá

El Ayuntamiento ha elevado una instancia al Ministro de Fomento en la que pide sea incluido en el proyecto de ferrocarriles secundarios el de Cala Ratjada-La Puebla y que se anuncie un concurso para el de la sección Cala Ratjada-Artá toda vez que la villa de Artá está enlazada con La Puebla por la vía general.

Han quedado terminadas las obras de construcción de unos bancos de piedra en la P. del Rey Jaime, mejora que ha sido muy celebrada por el público.

Folletín del SOLLER

-3-

EL SUEÑO DE LA FELICIDAD

Los ojos de Eusebio se dilataron: Cuba es todavía para muchos una especie de Jauja; dió gracias a mi amigo por su luminosa idea, recibió de él varias cartas de recomendación, amén de algunos recursos, y se lanzó a cruzar el Océano proceloso, en busca, no sólo ya de un público, sino de una fortuna. Los sueños de Eusebio se despertaron al poner el pie en el Nuevo-Mundo.

Dos días después aparecía en el periódico la gacetilla con que encabezé mi relación.

Veo bien que puede dirigirme un cargo justísimo, pero nunca me arrepentiré de las líneas consagradas a Eusebio: esas mentiras son pecados veniales de la prensa.

Verdad es que Eusebio no había adquirido una reputación envidiable en España, y mucho menos en otras capitales de Europa, donde nunca estuvo; pero Eusebio me había entregado una carta eficaz de recomendación, había simpatizado conmigo, y necesitaba que le abriesen una puerta para entrar con tambor batiente: la intención disculpa mi flaqueza.

Aquellas líneas trastornaron la cabeza de Eusebio;

la cabeza muchos libros, pero me guardaré bien de escribirlos; y si arrastrado por el instinto los escribiera, no cedería a la debilidad de darlos a la estampa.

Mis ideas se encierran en un corto número de líneas que el público lee y repite: tengo un público numeroso que me lee y me señala con el dedo.

Los célebres autores contemporáneos han necesitado escribir muchos libros para adquirir una reputación que he conquistado con pequeños dosis literarias que suministro diariamente al público inocente que lee, y sobre todo, que paga lo que lee.

¿No vale un pensamiento de Pascal o un apotegma de La Bruyère tanto como todo un libro de Rousseau?

Pues he ahí mi sistema: yo no soy La Bruyère ni Pascal, pero soy el gacetillero de mi diario, y estoy seguro de que la hija de mi vecino y el tendero de la esquina me leen siempre con gusto y me conocen más que a esos pensadores sublimes.

Si no paso a la posteridad será porque no deba pasar; pero eso no quitará la importancia a la gacetilla.

La gacetilla es la homeopatía de la literatura: el pensamiento suministrado en cantidades infinitesimales es un gran principio.

Vosotros, los que pretendéis vivir de vuestra reputación, ¡rendid holocausto a ese primer escalón de la fortuna!

El artista que ejecuta con su voz o su instrumento una obra maestra, el actor que interpreta un papel, el

(Continuará.)

DEL AGRE DE LA TERRA

DE LES MEMORIES D' ALFONS DAUDET

UNA LLADRONERIA

Qui les hi hauria posades, allà damunt? Seria estada la meua mare, per pagar la lliçó de música o seria estat el dimoni per temptar-me? Jo no ho sé: però lo cert i segur, era que estaven allà, sobre la xemeneia del saló i que, les m'hi vaig trobar un bell mati d'un dimecres an el moment mateix de partir a escola. El primer pensament no fou dolent. «Jes—em vaig dir—dues pesetes.»

Ullprés per la bella moneda la'm vaig quedar mirant. Què ho era de ben fetal tan grossa, tan rodona! un poc usada sí i amb l'efigie borrosa... però quina llüïssor tan suau tenia sobre el tapis de vellut carmesí!

Sense cap mal, però per observar-la de més aprop, la prenc a la mà. Enseguida la màgia dels diners obrà en mi. Pels meus dotze o tretze anys d'aleshores, dues pesetes, eren una quantitat grossa de tot, i sobtadament es revelaren dins el meu cor tants de desigs, com peces petites contenia aquella peça grossa. Una temptació formidable que jo gairebé no gosava regoneixer.

I rumiava: «qué de passejades en bot es porien fer! Perque la meua gran passió en aquell temps era la mar. Passarme la capvesprada, sobre l'aigua negra del port al bell mig de les barques pescadores i dins la fumassa dels paquebots en partença; entre els vols i els crits de les gavines, el cridaments i les ordres dels pilots, les cançons dels mariners i les martallades dels calafats; costejar les fragates de l'Estat, tan netes i lluentes com un uniforme d'aspirant; deixar-se bressolar per l'onada a l'ombra d'un navili emperesit i silencios animat sols per la vigilància d'un terra-nova; anar peu descalç sobre el fustam; enfilarse al cucurull dels pals; veure pescar ericons i retornar-me'n, a sol post, amarat de vèrnis i d'algues i amb l'impressió i el cansament d'un llarg viatge: ah! no, jo no'n coneixia de felicitat més gran.

Però aquesta felicitat que m'hi costava de cara! Per poder llogar un bot, em calia reunir dos reals, i per arribar a reunir-los amb la peça de quatre que'm donaven mos pares cada setmana, era menester privar-me de tots els altres emblavins, calcular, economisar.

Així aquella peça de plata, tan lluminosa, em feu l'efecte d'un cercol de llanterna màgica: petit de totduna, però que s'engrandia a mesura que'l me mirava donant major vida i relleu a les imatges que s'hi travessaven: el vell port, les entenes en filera de tants de vaixells i entre i entre les barcases i les llanxes de lloguer, gronxades pel ventitjol sobre la pregonesa de l'aigua ennegrida... La visió era tan neta i tan temptadora que li vaig haver de clucar els ulls.

MARIA MAYOL, trad.

(Seguirà)

DELS JOCS FLORALS D'ENGUANY

L'APLEGA DE LES OVELLES

(Continuació)

—Es ja madona, sí, i princesa,—
diu en Llorenç, amb galta encesa,—
que reina sobre els cors que és un reinat més fort.
Dins les mans seues tot prospera
i fila i vel'la, matinera,
compra una vinya venturera,
és pau i bé i tresor, i és alegria i port.

Es provident i an el qui capta
obri les mans cada dissapte,
sos fills i sos missatges no temen a la neu,
que tenen doble tapamenta.
Fills de sos fills veu escalenta,
la gent l'alaba complascenta
i amb son marit tots canten la gràcia del nom seu.

Ai, Angeleta, vida mia!
Així tament jo't presentia.
«La teua florirà amb els brossats...» ah!
davant ton pare'm dius, garrida,
que vengui idò Pascua florida...—
I a l'entreforc de departida
un vell li diu: Ovella que bela pert boci.»

L'assalt victoriós

Ja són a dalt. L'escampadissa
fa claranes, bull i frissa,
i els més valents s'arramben al «Mirador del Pi»
escambuixat al precipici...
La mar pantaixa amb gran desfici,
el Port de Sóller dorm propici,
la Dragoera avança gentil com un dauff.

Al punt s'encrespa un crit selvatge
que fa estremir tot el paratge.
Els amos i pastors aünquen bravament
els cans que encalsin les ovelles,
i cornen fins a les estrelles,
siulen i esqueixen les orelles
de brams i mans-balletes, inestroncablement.

Respon un cingle a un altre cingle
amb la tronada que's revingla
per dins la vall abrupta. Orat el bestiar
no entrega, vil, la realesa
de aquells castells, en la sorpresa,
i amb un coratge de proesa,
els cent penyals murats se posa a defensar.

Per aquells caus de moreria
hi viu l'aspriva dinastia
d'un boc i de cent cabres. Quan senten l'atropell,
d'enuig llampeguen espingardes,
allistonades i pigardes,
cara-de-tigres i seiardes...
Aqueix flotó el comanda un boc pel-d'oronell,

crestat amb una cabellera
cenrosa i negra i volandera,
banyat i coronat de altiva llibertat.
I amb les ovelles fa aliança,
I aparellats a la venjança
queden els forts, i el gros avança
de mares, mèn, i plenes i inválids, d'amagat.

Lladren els cans i el pèl erissen.
Cada penyal que en va canissen,
amb fuites i revoltes i arpades de bell nou,
dret, agressiu de xots, torretja...
Mes el pastor tren la passetja,
enginy de guerra que manetja
invicte, i arreu pedres engega com un ou.

El penyalar tot espiratja.
Els xots no's moven. Sovintetja
el calabruix de macs que encén la sang dels cans...
Mes d'un rompé la banya ardida
dels sitiats, i en la ferida
fugien tots, quan l'investida
dels cans les escalaven el penyalar dels llamps.

A focs se tiren i capdellen
p'els seregalis qui s'esportellen,
picarolant rabentes amb un esglai de foc.
Els xots i cabres i tuïsses
tornen amb dobles corredisses
al mateix cingle, encardisses...
i els cans i les passetges redoblen l'enderroc.

ANDREU CAIMARI, Pvre.

(Seguirà.)

UN ERMITÀ

L'he vist qui devallava per l'aspre caminó qu'entre estepes i romanins, s'estén fins a l'ermita. El seu hàbit descolorit ja pel temps, el sol i la pluja, me recorda els somnis de la meua infància, flors que s'han secades an el baf de les lluites, polsina d'or qu'ha volat, lluny, ben lluny, per no tornar.

L'ermità era alt i moreno; de barba tan negra com les nines dels seus ulls. Ha passat ran de mi «Alabat sia Déu» ha seguit el seu camí tranquil·lament, calladament, trepitjant segü les roques del caminó amb les varques de cuir fort, anant-se'n darrera mitja dotzena de cabres.

Era un mati frescós, i l'hora en que les fades devallen a plorar les seves penes, i deixen a n'el calze de cada flor una llàgrima divina d'ambrosia i nèctar.

Per orient, les boires comencen a tenyir-se de mil colors. L'aubada somriu placidament com un infantó. Mes enllà, el cel, encara gris, amaga la cúpula infinita ont volatejen les quimeres; i en-sà i en-llà algunes estrelles fulguren intensament, mes a poc poc va morint el seu tremolor, qu'el lluminar de la vida ja guaita per sobre el mar.

Aqueix espectacle, sempre nou com una ilusió, imponent, mejestuós, tal volta despertí emocions en el fons del cor de l'ermità. Los seus ulls, separats per un moment del caminó, com el descuit, vers l'infinitat, mes no s'ha mogut ni un muscle del seu front, ni ha guaitat en sos llavis la doçor d'un somris...

Les seves passes, de monòtona isocronia resonaven a les meves orelles com en el buit d'una sepultura...

Ja s'allunya. I se disfuma entre el fullatge com una ombra perduda que al pasar al davant vostre, ha despert en el nostre cor el resso d'una veu solemne, tal volta ja mai sentida, i el foc d'un sentiment desconegut que sorgeix com un dubte, com un núvol sens color, com el dèbil parpalleig de la darrera estrella que s'amaga darrera el mantell d'arc-en-cel qu'estén a damunt la terra el sol d'un bell mati.

J. C.

LA FESTA DE SANT JUAN

Una de les festes més típiques i que la joventut femenina posa més cura en conservar, és, sens dupte, la que té lloc un parell de dies abans i al mateix dia de Sant Juan.

Qui no ha vist posar paperets enrodillats amb noms d'homos dins un ribell per sobre pel qui primer se desembolica el nom del estimat i sobre també pel mateix sistema son ofici?

Qui anant pel carrer de bon demati no ha sentit quan una bella jovençana se li dirigia per sobre què nomia?

Qui no ha presenciat amb delectança com se posen tres faves devall el llit, una pelada, una seiada i una sensera per sobre la posició del qui serà el seu espòs, si serà... pelat, mig figa mig raïm o bé ric?

Qui no ha notat que per espai de nou dies contenen les atletes nou estrelles del firmament per somniar el vespre de Sant Juan amb el futur marit?

Qui, encara que sens voler, no s'ha fitsat amb tantes i tantes belles costums com les qu'el dia de Sant Juan engarlanden la riolera faç de les garrides joves de la nostra terra?

Consérvin-se en bon hora el bell tresor d'aquestes costums populars, de que tan curulla n'està la nostra tradició, i no les deixem perdre, perque el dia que així ho féssem seria com si arrabassassem dels nostros jardins les flors deixant-hi solament la branca seca, la terra àrida, la pedra cantelluda. Perdria la vida son més bell atractiu!

L'AVI VELL.

Follet del SOLLER

-44-

EL REM DE TRENTA QUATRE

sense fi. I aquells boixets tenien les fesomies de la nostra gent amb unes carasses deformes. L'un era l'avi Mauva, que en sos cabells blancs formava un embòlic inestricable; l'altre en Pau Ternal amb un braç enbemat i embotit, que's trobava per tot arreu i que no's podia tocar sense qu'esclatés un gemec o una blasfèmia; les cames d'en Vadó Set-Trossos estaven enteixinades d'una manera incompreensible, i en Cadernera's perdía sota una troca de nusos. I jo anava maldant, ala, ala... El coixí era enorm; descansava per un cap a la meua falda i per l'altre al cim d'una paret altíssima, tallada en esbiax, pel qual anava esmunyint-se. Relliscava i se'm duia presa entre 'ls embulls de la encoixinada com un altre d'aquells boixets palpitants, que amb els seus ais m'omplien les orelles. Els fills m'encetaven la carn. Un esforç... apal... i el coixinàs s'alzinava i la meua càdria també... i tornem a la tasca.

Vaig obrir els ulls i'm vaig asserenar un moment. Navegàvem. Continuaven la fosca i el ruixat. Una veu va dir: «Som condemnats. Això és s'infern.» Una altra mormolà: «Ave María Puríssima.» Jo'm vaig posar a

resar d'esma. Resava i tornava a remanar els adolorits boixets. El coixí brandava... balandrim, balandram... No, ja no era un coixí: era una fulla de porta, que s'obria i tancava seguidament, samarrejant un penjoll de grosses claus de testa humana, encrostissades de rovell, gemegoses. Jo era una d'elles, torta, reblicada de tot el meu cos encarcerat de ferro. En les meves entranyes hi havia la fredor del metal. Balandreja que balandrearàs... Quan la porta s'obria passava un aire gelu; quan se tancava, l' meu pit perdía'l respir. Els moviments d'aquella porta eren la meua respiració. Per fi, empesa per un cop de vent, la fulla's tancà del tot... M'ofegava. Després se badà una mica, tornà a cloure's i vaig sentir un greu dolor. Havia quedat enclotxada en el batent i'l caire ferrat m'agafava per sota'l ventre, cuidant a rómprim les cuixes. En va probí de forcejar. Els meus músculs gelats, testos, metàlics, no's movien. Els meus ulls s'empecieien... la vista's cegà per complert... No existia més que la fosca ruplerta per la zumbada del dolor... zum, zum, zum... Tota jo era dolor.

No tinc pas veritable consciència d'aquell sufriment, ni del temps que va durar; però no puc pensar-hi sense experimentar una mena d'horror orgànic. En el fons de la meua vida hi ha un món subconscient i obscur qu'encara sagna i's subleva amb aquell record.

Després de molt patir, vaig percebre certa impressió agradable, com de frescors i pureses d'aire matinal, i, finalment, un jolii articuleig de veus humanes. Vaig fer esforços pera esteriorisar-me, pera surtir de l'ona de dolor, en la qual estava submergida; mes no tro-

bava pas la manera. Per fi vaig sentir que'm remanaven, me va semblar que s'anava badant la feixuga porta que m'enclotxava, vaig fer un sospir i vaig mirar. I'm vaig veure enxarxada en el coixinàs del meu desvari, entremig d'aquells monstrosos boixets semi-humans. Tal va ser la meua primera impressió de la realitat; però'n vaig dubtar desseguida. Què passava?... En Vadó, en Cadernera... Ah! durava encara la terrible navegació.

—Aleluia! Aleluia! Mireu, mestressa, lo que teniu a sa falda—va dir en Cadernera, mostrant-me un rem ajegut a frec dels meus peus.—Aleluia!

—Ja és extrany!—exclamà en Vadó.—Els hem perduts tots mencos aqueix. Mireu-vos-el: és un rem de trenta quatre. Per força os havia de capolar. Es mar l'havia portat a sa vostra falda i jo l'en hai tret pera que no os matés. Si l'heu ofert...

—Es aquell qu'heu promés a sa Mare de Déu de's Villar. Si això no és un miracle!...—feu en Cadernera, ajuntant les mans sobre 'ls seus llavis.

—Esperançat!—digué l'avi Mauva, aixecant-se d'entre 'ls cordatjes.—Sa Mare de Déu ha començat a parlar. Ella vindrà per nosatros.

En Vadó enarborà'l rem i se'n anà cap a la borda, acompanyat de l'avi Mauva i d'en Cadernera, que li feien costat com els dos escolans al que du la creu alta en les professons. Un cop a la borda, s'hi recalcaren drets, amb el rem alzinat i miraven, miraven...

(Seguirà)

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.
De Palma a Valencia: Martes, a las 18.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20'30.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 18.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; sábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10.

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'45, 14'45 y 18'15.
De Palma a La Puebla a las 9, 14'15 y 18'15.
De Palma a Felanitx a las 7'45, 14 y 18'75. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 18'35. Este último tren sólo circula los sábados.
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'15.
De La Puebla a Palma a las 7'15, 11'45 y 17'25.
De Felanitx a Palma a las 6'40, 11'15 y 17.
El tren de las 11'15 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15 y 20'5.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 10'25 y 17'2.
De Artá a las 5'30 y 15'40.

Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.
El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.
El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.
El de Pollensa sale de la calle de San Miguel, núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Venta

Se vende una casa en la Gran-Vía de esta ciudad. Informes: Notaria del Sr. Domenge.

Se desea vender

La casa núm. 12 de la calle de San Jaime, de esta ciudad.

Para informes, dirigirse a su dueño, que habita la misma casa.

Se vende

una casa calle de la Luna núm. 129.

Para informes: Antonio Joy.

Ventas

Se vende: Un huerto de unas 68 áreas 30 centiáreas, con casa, sita cerca del Puente de sa Mú; y un olivar en el Coll de Sóller. —Informes: Notaria del Sr. Domenge.

Se vende

Una casa sita en la calle de la Rectoría núm. 3, de esta ciudad. Informarán en esta Administración.

Noelions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Llibret clar i senzill per aprendre d' escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili. Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.

Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.

Se'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

Depósito de queso mahonés

de calidad superior

Venta al pormayor y detall

PRECIO SIN COMPETENCIA

MIGUEL VILLALONGA

Calle de la Luna, núm. 15 - SÓLLER

PERTUSSINA

Xarop bò i segur per curar tussina, sia de la classe que sia, inclús La Coqueluche dels nins.

DEPÓSIT:

APOTECARIA DEL AUTOR,

J. TORRENS. — SÓLLER.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAVOL { Saint-Chamond.
Rive-de-Gier.
St Rambert d'Albon.
Remoulins.
Le Thor.
Chavanay.

F. Mayol et Frères

Chèques Postaux n.º 6511, Lyon.
Succursale de Rive-de-Gier
Ancienne Maison G. Mayol

6, RUE CROIX-GAUTHIER
Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2-65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscat, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage très soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

Maison d'Expéditions

FONDÉE EN 1897

Spécialité de fruits primeurs, légumes de pays

Antonio Pastor

Propriétaire

ORANGE (Vaucluse)

télégramme:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	{ 3243 3295
	Valencia:	{ 805 1721

BULLIO MARC

34, rue de la Grande Truanderie

Teleph. Central 07-41

Dir. teleg. MARCBULAM-PARIS

PARIS (1^{er})

Por sus importantes compras en Italia
puede satisfacer cualquier pedido de
NARANJAS blancas sanguíneas
y sanguinellis
en vrac o en cajas

Pedir sus PRECIOS FRANCO

MODANE o VENTEMILLA

EXPOSITION COLONIALE MARSEILLE

AVRIL - NOVEMBRE 1922

HOTEL-RESTAURANT UNIVERSEL

— DE —

Antoine Castañer

COURS BELSUNCE, 28 bis et 30 ** MARSEILLE

TELEPHONE INTER. 13-03

♦ Grand Confort Moderne ♦ Electricité ♦ Sales de Bains ♦
♦ Chambres - Touring - Club ♦ Chauffage Central ♦
♦ Omnibus a tous les Trains ♦

Maisons d'approvisionnement
Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales Rue Serpenoise
Rue de l'Esplanade
Rue de la Tête d'Or
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ.

Téléphone 226.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:
CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:
PORT-BOU (España)
HENDAYE (Basses Pyrenées)

Casa en Certe: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

*** Transportes Internacionales ***

LA FRUTERA
ANTONIO COLOM

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Acolom—Cerbère
Acolom—Port-Bou

TELÉFONO N.º 12

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

Maison d'Expedition

ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

La Fertilizadora-S. A.

FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS

DESPACHO: Palacio, 71.—PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoníaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

SERVICIOS GRATUITOS

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

Castañer-Orange & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía

SOLLER—(Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION <=> **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIÉTAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: Inter. 38.

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas
y demás frutos del país

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. J. Ballester

2, Rue Vian. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.

Especialidad en transbordos y reexpedición de
fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig

Agentes de Aduana

15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—CETTE

Telegramas; CEPUI

Zeléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard

SPECIALITÉ DE TOMATES RONDES

MICHEL MORELL

SUCESSEUR

Boulevard Itam. * ZARASCON - sur - Rhône

Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON.

Téléphone n.º 11

Transporte Marítimo de Naranjas
EN CAJAS Y A GRANEL

— de —

RIPOLL & C.º de Marsella

efectuado por el rápido y especialmente instalado vapor UNION
que saldrá decenalmente de Gandía, directo, para Port de Bouc,
puerto preferentísimo para la pronta y económica expedición
de los vagones.

SERVICIO GANDÍA-MARSELLA

prestado por los veleros a motor de 6 y 7 millas de andar

Nuevo Corazón, Providencia y San Miguel

NOTA.—La casa dispone de un servicio especial de auto-camiones
para las entregas a domicilio.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

Maison **J. ASCHERI**

LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31

MARSEILLE

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE
21-18

PLATERIA NUEVA

Plaza de Antonio Maura, 13

ANTES ARRABAL

En esta casa encontrará el público sollerense todo lo concerniente en
el ramo de platería y joyería, a precios módicos.

Gran surtido en objetos de plata para regalos, cubiertos, cucharitas,
trinchantes, palas, servilleteros, etc., etc., lo mismo que en bolsillos, car-
teras y limosneros.

Construcción, por encargo, de toda clase de joyas en todos los estilos
y clases de metales.

Especialidad en toda clase de composturas con prontitud y esmero.

Cambio de forma de las alhajas antiguas, a modernas.

No comprar sin antes visitar esta casa.

Plaza de Antonio Maura, 13. — ANTES ARRABAL

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

++ DAVID MARCH FRÈRE ++ ++ J. ASCHERI & C.ª ++

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE Y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Héroult, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbère, 9
Cette, 616 } Telegramas { CERBERE - José Coll
CETTE - Llascané
PORT-BOU - José Coll

MAISON

Michel Ripoll et C.

Importation • Commission • Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges • Citrons • Mandarines

— PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne

Asperges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à AUXONNE (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: MARCUS-AUXONNE TÉLÉPHONE N.º 57

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION • COMMISSION • CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS • PRIMEURS • LÉGUMES

Sagasetta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2—(HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1^{ER}

Emilio Cónsol

Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción.

PALMA DE MALLORCA

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

PRESIDENTE

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

VOCALES

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

DIR CTOR

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros.

SECRETARIO GENERAL

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante do José Roca, calle de Serra, 26.

MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation • Commission • Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches,
Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— **PRIMEURS** —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adresse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse



Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

• Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

— **PARIS** —

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10'—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

— = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre.
Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona, combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero medic nales termales de 60°, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones de estómago e intestinos, los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerlses

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE EXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos
y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI—VIENNE

TÉLÉFONO 2-27

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cèrbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona